

莫伯治文集

广东科技出版社

莫伯治文集



广东科技出版社
广州

内 容 简 介

本书集中国工程院院士、设计大师莫伯治自 1958 年起至目前为止发表的 52 篇文章。其中有建筑设计如广州白云山庄、白天鹅宾馆、西汉南越王墓博物馆、红线女艺术中心和广州艺术博物院等的创作构思,有对传统岭南庭园和当代岭南庭园发展的论述分析,有对国内外城市规划和建筑问题的探索与阐发,也有本人建筑创作实践与思维的回顾与总结。《莫伯治文集》是作者几十年建筑创作实践和理论探索的重要成果,是对当代岭南建筑和岭南庭园的推进和贡献,它们均已产生了积极的影响,并得到广泛好评。《文集》中还首次刊出夏昌世教授与著者合作的专著《岭南庭园》,这是至目前为止关于岭南庭园最重要的论著。

本书读者对象:建筑、园林、城市规划界的专家和广大师生以及文艺界人士等。

图书在版编目(CIP)数据

莫伯治文集/曾昭奋主编. —广州:广东科技出版社,
2003.4

ISBN 7-5359-3259-2

I. 莫… II. 曾… III. ①莫伯治—文集②建筑学—文集 IV. TU—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 008653 号

出版发行:广东科技出版社

(广州市环市东路水荫路 11 号 邮编:510075)

E-mail: gdkjzbb@21cn. com

http: //www. gdstp. com. cn

经 销:广东新华发行集团

排 版:广东科电有限公司

印 刷:广东邮电南方彩色印务有限公司

(广州天河高新技术工业园建工路 17 号 邮编:510630)

规 格:787mm×1 092mm 1/16 印张 24 字数 480 千

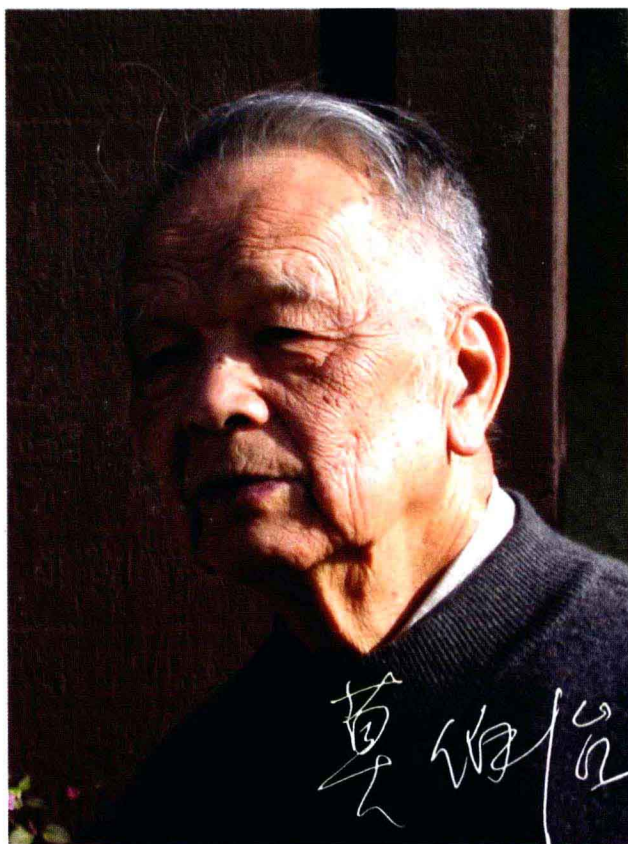
版 次:2003 年 4 月第 1 版

2003 年 4 月第 1 次印刷

印 数:1~2 000 册

定 价:80.00 元

如发现因印装质量问题影响阅读,请与承印厂联系调换。



莫伯治

1914年3月，生于广东东莞。

1936年，毕业于广州中山大学工学院土木建筑工程系，获学士学位。

曾任广州市规划局总工程师，中国建筑学会理事，《建筑学报》编委会委员，华南理工大学建筑设计院兼职教授和总建筑师，广州市人民代表大会常务委员会副主任。

现为国家一级注册建筑师，高级建筑师，任广州市规划局技术总顾问，《建筑学报》编辑委员会名誉委员，中国建筑学会创作委员会委员，中国建筑学会室内建筑师学会顾问，广东省园林学会理事，广州市建筑师学会名誉会长，白天鹅宾馆高级顾问。

建筑设计多次获国家、省、建设部、教育部及广州市颁奖。1994年出版《莫伯治集》，获全国建筑图书一等奖。1994年被评为设计大师。

1995年被选为中国工程院院士。

1995年经建设部批准备案成立莫伯治建筑师事务所，任董事长。

2000年获首届梁思成建筑奖。

老驥伏枥
志在千里

為莫伯治院士九十壽辰題

二〇〇三年一月 林樹森



中共广州市委书记、广州市市长林树森同志为莫伯治院士九十寿辰题词祝贺

南越王墓博物馆规划讲义 莫伯治

广州象岗越王墓是国家重点文物保护单位,内容已批: (1) 历史地段 (2) 墓室 (3) 陪葬坑室。三部分; 由于墓地从未被盗掘和盗毁,二千一百多年历史的、地理的、文化的、科学的全部信息,得以留传至今; 此三部分是博物馆现场呈现不可或缺的全体,整理与呈现工作,要以保护文物为中心的角度出发,“威尼斯会议”的“国际宪章”一般规定保护文物就是要保护它的全部现状,要保持它的历史连续性和历史可读性,避免“今损古,以假乱真。

(1) 历史地段—墓地在象岗山上,由于早年墓地平土,墓室以上山岗已被掘平,露出墓室顶部大坑,^或墓室不相平的山地原土,我们可在墓室附近划出一定范围(估计约六七十米),^{看情况}被发掘出来的历史地段,“国际宪章”指出,“必须把文物遗址所在的地段当作专门注意的对象,要保护它们的整体性,要保证用恰当的方式清理和展示它们。”又指出“保护一座文物遗址,意味着要适当地保护一个环境,任何地方,凡传统环境

目 录

序 (施红平)	1
自序 建筑创作的实践与思维	5
广州北园酒家 (1958 年)	13
广州海珠广场规划 (1959 年)	16
广州居住建筑的规划与建设 (1959 年)	21
中国古代造园与组景 (1961 年)	26
漫谈岭南庭园 (1962 年)	42
粤中庭园水石景及其构图艺术 (1963 年)	48
岭南庭园 (1963 年)	56
广州泮溪酒家 (1964 年)	134
广州宾馆 (1972 年)	138
广州白云宾馆 (1976 年)	142
广州建筑与庭园 (1977 年)	147
广州新建筑的地方风格 (1979 年)	154
白云山山庄旅舍庭园构图 (1980 年)	159
庭园旅游旅馆建筑设计浅说 (1981 年)	167
深圳泮溪酒家 (1983 年)	174
环境、空间与格调——广州白天鹅宾馆建筑创作中的 审美问题 (1983 年)	176
中国庭园空间的不稳定性 (1984 年)	185
中国庭园空间组合浅说 (1984 年)	195
建筑创作中的民族形式问题 (1985 年)	201
美国当代高层建筑美学的新探索 (1985 年)	205
西汉南越王墓博物馆规划刍议 (1986 年)	221
我的设计思想和方法 (1988 年)	223
史庆堂著《香港现代室内设计》序 (1990 年)	226

梓人随感 (1991 年)	228
西汉南越王墓博物馆规划设计 (1991 年)	236
从具象到抽象——岭南画派纪念馆的构思 (1992 年)	240
共识、认同与家庭风格——史庆堂著《香港现代住宅环境 与装饰》序 (1993 年)	243
西汉南越王墓博物馆珍品馆建筑设计 (1994 年)	245
边陲偶语 (1994 年)	248
杭州西湖规划观感 (1994 年)	251
广州东方宾馆翠园宫室内设计 (1994 年)	254
云南建筑地方风格与环境 (1995 年)	258
敦煌市的规划与建筑 (1996 年)	260
旧体诗六首 (1984~1996 年)	262
黄汉炎著《高层建筑结构论文集》序 (1997 年)	265
现代建筑与超前意识 (1997 年)	267
合肥市总体规划的启示 (1998 年)	271
广州地铁控制中心建筑设计的构思 (1998 年)	273
尚廓著《风景建筑设计》序 (1998 年)	276
珠海市城市规划的几个问题 (1999 年)	277
广州红线女艺术中心 (1999 年)	279
澳门新竹苑迎接澳门回归祖国 (1999 年)	282
白云珠海寄深情——忆广州市副市长林西同志 (2000 年)	285
关于山水与山水城市 (2001 年)	289
岭南庭园概说 (2001 年)	292
一个岭南建筑师的怀念与敬意——纪念梁思成先生 百年诞辰 (2001 年)	311
端州贞一别墅观感 (2001 年)	313
百花齐放的艺术殿堂——广州艺术博物院笔记 (2001 年)	315
岭南建筑创作随笔 (2002 年)	322
一个创新的全面的概念 (2002 年)	331
广州行商庭园 (2003 年)	332
 跋	
解读莫伯治 (吴焕加)	349

目录

云归岭南（曾昭奋）	359
岭南建筑新风格的探索（林兆璋）	372
后记（曾昭奋）	376

序

前些日子，当我从莫老手中接过他近半个世纪的文集文稿时，沉甸甸的书稿真使我感到历史的份量，莫老他对事业永不言休，执着追求的情感，久久震撼着我的心田！真是时光如梭，岁月连绵。不知不觉，我和莫伯（我们晚辈都爱称呼他“莫伯”）相识共事，受他的教诲指导竟也整整30年了，往事历历在目。

1973年春，组织安排我到华南工学院（现华南理工大学）建筑学系学习的同时，又调我到刚刚组建不久的白云宾馆设计组实习。在淘金坑一个小山包上，树阴下一座小平房里，我第一次认识了莫伯，一位两鬓已经斑白，年近花甲的老人，慈祥而又话语不多的学者，对我这个毛头小伙楞头青，目光里总是充满关爱和期望。就这样，我一边在高等学府学习建筑学的基础理论，一边在当年全国第一高楼的施工棚里，在莫伯和他的同事指导下，从建筑工程设计ABC做起。文化大革命对我们这一代青年造成的学业荒芜，使我对知识的渴望，就像一块久干的海棉，贪婪地吸吮着我所接触的一切。建筑学、城市规划学的理论不再是枯燥无味，不可触摸的了。平时一下课，我就骑自行车从华工返回白云宾馆工地，在设计组里东摸摸，西瞧瞧，或埋头完成莫伯和他的同事交给我的“作业”，或坐在一边，静静地听着莫伯和他的同事如吴威亮、林兆璋、陈伟廉、李慧仁的讨论。我记得，光主楼立面方案就做了十几个。当时的设计思想还受到严重的禁锢，什么“横线条是资本主义，竖线条是社会主义”，最终，由于考虑到高层外窗防雨材料不成熟，还是决定采用了以横线条为主，局部竖线条的立面方案。我记得，为如何保留主楼南面的小山包，保留裙楼中的那株大榕树，也进行了多方案的比较和讨论。我还记得，为了70米长的主楼不设伸缩缝（当时国家规范是建筑物长度超过50米时须设伸缩缝），为了缩短工期，第一次推广使用滑模施工技术，建筑设计与结构设计的大师们反复讨论和磨合……。这一切，一次次点拨着我的心窍，开阔着我的视野，从小喜好美术的我，很快就对建筑设计和城市规划着迷了。在课余和假日里，我和同学们一起走街串巷，触摸着广州这座古老城市的建筑肌理和文化内涵。西关的青砖大屋，东山的红砖洋楼，上下九的骑楼街，西堤的海关邮

局，均令我们留连不已。当然，还有莫伯和他的同事们的作品，从白云山树阴下的双溪别墅和山庄旅舍，到食客踵至的北园酒家和泮溪酒家；从幽雅怡静的华侨新村，到高耸云天的广州宾馆。我不仅一次次领略了城市规划与建筑艺术的魅力与神奇，还一次次领悟到蕴藏在莫伯和他的同事们脑子里对岭南建筑理论的理解探索、融汇运用的智慧与灵气！三年的学习是紧张又而充实的，白云宾馆的实习生活，使我从一个比较高的起点切入到城市规划工作中，真是终生受益。我一辈子都不会忘记，莫伯和他的同事们是我走进广州市城市规划建设工作的启蒙老师。

以历史文化名城广州为代表的岭南地区，是我国的一块风水宝地，长期较为宽松的环境和与外域的通商交流，蕴育了极富特色的地方文化与民俗，是岭南文化的发祥地。岭南画派、广州菜肴、岭南园艺、广东音乐，当然还有岭南建筑。

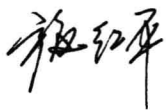
四十年前，莫伯就和我国建筑界的老前辈夏昌世教授共同研究岭南庭园，挖掘和抢救散藏在民间的岭南造园技艺。长期研究的心得又融合在莫伯的作品创作之中。如泮溪、北园酒家，精心构思的曲廊庭园、山石水景，再加上巧妙设置从民间搜集的“满州窗”套色玻璃屏门窗扇，使食客同时获得视觉和味觉的享受。又如山庄旅舍、双溪别墅，建筑与景物空间交错组合，互相渗透，依山设庭，竹径通幽，庭内见崖，流泉溅玉，真是“相地合宜，构园得体”、“巧于因借，精在体宜”（《园冶》）。

当然，岭南建筑学派的生命力，不仅仅在于她那富有个性的过去，还在于她有敢于海纳百川的亲和力和与时俱进的创新欲。随着国家城市建设和发展和开放改革，岭南建筑理论在莫伯的作品中不断得到升华和弘扬。如矿泉别墅那豁然开朗的支柱层和飘逸的飞梯；如白天鹅宾馆中庭那峭壁寒潭、飞瀑鸣谷的故乡水摩崖；又如广州美术学院岭南画派纪念馆，运用具象与抽象的建筑手法，体现了岭南画派与岭南建筑学派的内涵神韵的统一；再如广州艺术博物院，巧妙地利用地形高差，让出了宽阔的前庭，轻巧灵活的布局和庭院组合，错落有致，丰富的岭南建筑要素与雕塑艺术的结合，现代主义理念和表现主义手法的融汇贯通，使其建筑与展品都成为广州文化艺术的瑰宝。莫老建筑设计硕果累累，遍及珠三角和岭南地区，甚至走出国门，在澳大利亚、日本、泰国生根。而且莫老的理论研究同样是硕果累累，既有作品创作后的心得总结，也有对岭南建筑、庭园设计的系统研究，还有对城市规划、建设和管理的真知灼见。2001年3月，莫老在纪念梁思成先生百年诞辰的文章《一个岭南建筑师的怀念与敬意》中写

道：“这是一个不断创作、不断创新的历程，我已88高龄，而这个历程还没有结束。”莫伯仍在执着地、辛勤地耕耘着，可以说，莫老是我国惟一以90高龄仍活跃在建筑设计和理论研究第一线的大师，是当今岭南建筑理论研究和实践发展的领衔人。著名雕塑家钱绍武先生说过一句话，“老老实实集中西之擅，堂堂正正立一家之言”。用之莫老，实不为过。

最后，我还得说说莫伯的为人。他淡泊名利，为人谦和，不因盛名而颐指，不以龄高而吆喝，更不惟权重而低眉。我记得，当白云宾馆建设结束后，莫伯回到局里，在建筑管理科上班，他和我们青年人一样，骑自行车下工地踏勘，认认真真审批报建案，没有什么两样。我还记得，20世纪80年代末，东湖公园南岸某宾馆改造，要建×××套房间12层高的大厦，省委书记也发话了。如果批准，东湖公园南岸将耸立一堵100多米长，近40米高的“大墙”，公园景观将受到极大的影响。我叫人在湖边升起了3个气球，一个36米高，一个24米高，一个12米高，请了一批专家教授到现场研究，一致认为不能建高层。两种意见僵持不下，关键时刻莫伯挺身而出，“我设计的北京钓鱼台国宾馆，也是×××套客房，只4层楼，这个难题，我来解决。”为此，报告呈上去，时任省委第二书记的谢非同志批示，还是按市规划局的意见为好。后来宾馆建起来了，也只4层（局部5层）高，使东湖公园周边景观得到了有效的保护。前两年，一个领导机关又在东湖边大拆大建，设计单位为使方案获得通过，打了莫老的旗号，莫伯得知，怒斥了这些卑鄙的作法。莫老身上所体现的建筑师应有的职业道德风范，无不使那些为沽名钓誉，惟利是图而违背道德操守的建筑师汗颜。

莫伯常道“我是广州市规划局的人”。规划局能在莫老90高寿时为他出书，应该、值得、幸甚。我作为晚辈，祝愿莫伯老树常青，新作层出。



施红平 中国城市规划协会副会长，全国注册城市规划师，现任广州市城市规划局党委书记。曾任广州市规划局副局长、局长。

自序

建筑创作的实践与思维

我的童年及少年时代在珠江三角洲的农村度过，然后到广州读书，有着从农村到城市的不同环境的熏陶和生活阅历；1936年大学毕业后，首先从事道路土木工程方面的工作，解放之后又进入建筑设计创作领域，有着从工程实践到建筑艺术创作的不同体会与思考。回首几十年来因生活、环境、职业的转移和变化所引发的生活及思维的发展，颇有痕迹可寻。

乡土田园审美观的孕育

12岁之前，生活在珠江口农村中，与广州市郊只一江之隔。这里水网纵横，蕉基鱼塘，田畴聚落，星罗棋布，一派水乡自然景色。在这种天然田园风光和淳朴人情关系环境潜移默化的熏陶下，形成了一种乡土田园审美习惯。这是一种直觉的原始感性认识，还没有形成特定的审美观。

科学思维的培养

受当时科学救国口号影响，高中时即选读理科，随后升入中山大学工学院土木建筑系。从农村进入城市，逐步增强了现代理性思维的份量，并培养了对客观世界进行观察、探索 and 思维的习惯。这种观察、探索 and 思维有助于思想和行业的除旧布新。

大学期间的课程广泛而多样，不仅学习了土木工程方面的建筑结构、水土结构、公路、铁路、桥梁等课程，而且学习了建筑构图原理、建筑制图、建筑设计和城市规划等课程，还在课余关注并学习了新的建筑结构，如美国当时刚刚兴起的钢节结构以及当时的《中国营造学社汇刊》，学习了

梁思成先生已经取得的中国古代建筑的研究成果。这些都增加了知识的积累,扩大了审美和思考的视野,也是解放后获得机会转入建筑设计的良好条件。在学生时代,比我年岁高很多的堂兄,拥有一座藏书丰富的图书馆,有名的“五十万卷楼”,使我有机会对我国诸多文化典籍进行广泛的涉猎,这也成为我转入建筑创作的文化基础。

从土木工程转向建筑创作

大学毕业不久,国难当头,为抗击日本侵略者,参加了道路桥梁的抢修工程,还参加了公路、铁路和机场的修建,从施工实践中扩大了知识,积累了经验,为其后转向建筑创作作了工程实践方面的准备,也培养了重视功能、重视经济、重视实践的思维习惯和思维方式,并使自己的实践与思维活动能随客观事物的发展而有所发展,有所创新。

建筑创作的实践与思维

由土木工程实践转入建筑创作实践后的几十年中,从创作中的思考和创作成果看,大体上可分为三个阶段。这三个阶段的实践与思考并不是前后割裂的,而是相互叠加,向前发展。

1. 岭南建筑与岭南庭园的结合与发展

解放初期从香港回到广州,参与广州的恢复建设工作,并开展岭南庭园与民间建筑的调查研究。至20世纪50年代中期起,又与夏昌世教授一起,进一步开展岭南庭园的调查研究工作。1957年完成了岭南庭园与岭南建筑相结合的第一个建筑设计(广州北园酒家,1958年建成)。这个设计当即受到梁思成先生的赞扬,这大大增强了进行创作实践和探索的勇气。对中国三大园林艺术体系之一的岭南庭园进行研究和思考,并将研究与思考的成果用于自己的建筑创作实践中,可以说是我的建筑创作实践与思维的第一阶段。

岭南庭园艺术的形成与发展,有着历史、人文、地域、气候多方面的影响及自身不断演化、不断丰富过程。它在本地人群中传布和形成了一种与京都皇家园林、江南文人园林不同的审美定势和审美习惯。它的实践经验和受本地区人们所喜爱的情况,鼓励我作更多的创作实践,北园酒家及其后的泮溪酒家(1960年)、南园酒家(1962年)的设计便是在这个阶段

中完成的。在这几个设计中，我把岭南庭园中的山、水、植物诸要素，以及在农村陆续搜索、选购到的那些拆旧房时留下的建筑和装修构件（主要是雕饰、窗扇、屏风和门扇等木构件，当时多被村民用作燃料），运用、组织到新建筑中，既及时抢救了传统岭南建筑中的文物精华，又形成岭南建筑与岭南园林的有机结合。这些创作实践当时受到广东省和广州市领导同志陶铸、朱光、林西等的支持和鼓励。

实践的初步成功，领导和群众对这些作品的欢迎和肯定并没有使我固步自封，或停止新的思考。林西同志也明确指出，应从已有实践中超脱出来，注重新建筑与所在环境的对话与沟通，适应新的生活需求。于是又有了白云山庄（1962年）、双溪别墅（1963年）和矿泉别墅（1974年）的创作。

双溪别墅和白云山庄的创作主要是把建筑融合于山林环境中。矿泉别墅虽处市区，也创造了一种林木苍郁、水波荡漾的园林境界。三者均考虑到亚热带地区的气候特点并创造了舒适的室外/半室外空间环境。双溪别墅和白云山庄当时曾被周恩来总理和陈毅外长亲自选定与外宾会谈或作为首长、外宾下榻之所，目前仍然是市民郊游度假的好去处。

综观这个阶段建筑创作的主要倾向，便是注重与历史和环境的对话与沟通，建筑造型、建筑环境既保持地方特色，又赋予新意，体现了新时代的审美意趣，被认为是岭南建筑和岭南庭园相结合的新进展。这些建筑与环境的塑造，实践了多年来我对“令居之者忘老，寓之者忘归，游之者忘倦”境界^[1]的追求。虽不能至，而心向往之。

1997年，在新华社澳门分社会所新竹苑（1998年建成）的设计中，在借景山林、塑造绿化中庭、安排地方风格的门廊、大门和室内装修诸方面，于现代氛围中再现岭南建筑与庭园特色，以人们所熟悉的建筑语言展现岭南风韵和亲人团聚的融洽气氛。中庭岩壁上擘窠大字“归”，更抒发、纪录了迎接澳门回归祖国的历史情怀。现在，新竹苑已成为澳门有关机构和人士的重要活动场所，也是中央官员莅澳下榻的一处家庭式招待所。

2. 现代主义与岭南建筑的有机结合

有了第一阶段的探索和实践经验，进一步在设计中引进了现代主义建筑的理念，并且体现在广州宾馆（1968年）、白云宾馆（1976年）、白天鹅宾馆（1983年），也继续体现在近年若干高层、超高层建筑的创作中。

在我国，20世纪50年代以后，现代主义建筑被作为资产阶级腐朽没落的货色，遭到了不停的批判，只是在改革开放的新形势下，才开始受到实